

## VEREINBARUNG

Die Freie und Hansestadt Hamburg,  
vertreten durch  
Bezirksamt Hamburg-Mitte  
Dezernat Wirtschaft, Bauen und Umwelt  
Fachamt Management des öffentlichen Raumes  
Caffamacherreihe 1-3, 20095 Hamburg

- Auftraggeber (AG) -

Und

POLA Landschaftsarchitekten bdla  
Neue Schönhauser Straße 16, 10178 Berlin

- Auftragnehmer (AN) -

schließen die folgende Vereinbarung:

### **A. Anlass**

Die Vertragspartner sind durch mehrere Verträge über die Erbringung von Leistungen der Freianlagenplanung nebst Objektüberwachung verbunden. Die Verträge beziehen sich jeweils auf das Projekt „Erweiterung Planten un blomen / Umgestaltung Dag-Hammarskjöld-Platz“ in Hamburg. Die Parteien sehen von einer detaillierten Auflistung der Verträge im Rahmen dieser Vereinbarung ab, da der Vertragsstand als solcher kein Streitpunkt ist.

Der Planungsvertrag über die Leistungsphasen 5-8 enthält vertragliche Regelungen zur Honoraranpassung im Fall einer vom Auftragnehmer unverschuldeten Bauzeitverlängerung. Der Auftragnehmer hat die Ansprüche beziffert, die sich nach seiner Auffassung aus dieser Regelung ergeben; hierzu haben Verhandlungen stattgefunden. Um die unterschiedlichen Auffassungen zu zahlreichen Einzelaspekten dieses Anspruchs beizulegen, treffen die Parteien die vorliegende Vereinbarung.

## B. Honoraranpassung

- § 1 Zur Abgeltung sämtlicher Mehraufwendungen, die dem Auftragnehmer durch die verlängerte Bauzeit entstanden sind, zahlt der Auftraggeber einen Betrag von [REDACTED] insgesamt also 130.900,00 € brutto.
- § 2 Bestandteil der vorliegenden Vereinbarung ist das Honorarangebot des Auftragnehmers in gleicher Höhe (Anl. 1 zu dieser Vereinbarung).
- § 3 Der Auftragnehmer ist berechtigt, den vereinbarten Betrag mit einer gesonderten Abschlagsrechnung bereits vor Beendigung der Leistungsphase 8 in Rechnung zu stellen.

## C. Abgeltungsumfang

- § 4 Mit Zahlung dieses Betrages sind sämtliche Ansprüche des Auftragnehmers infolge verlängerter Bauzeit bis zum Abschluss der Leistungsphase 8 endgültig abgegolten, seien sie bekannt oder nicht bekannt, geltend gemacht oder nicht geltend gemacht, abgerechnet oder nicht abgerechnet.
- § 5 Der Auftragnehmer bleibt verpflichtet, die in der 8. Zusatzvereinbarung beauftragte Besondere Leistung [REDACTED] zu bearbeiten, sobald ein entsprechendes Nachtragsangebot dieses Auftragnehmers vorliegt.
- § 6 Nicht erfasst ist von der vorliegenden Vereinbarung der noch zu verhandelnde Honorarnachtrag des Auftragnehmers [REDACTED]
- § 7 Im Übrigen bleibt es bei allen bestehenden vertraglichen Vereinbarungen.

## D. Kosten

- § 8 Die Kosten dieses Vergleichs trägt jede Seite für sich; es finden keine weiteren Kostenerstattungen statt.

Hamburg 17.05.23

Ort, Datum

Berlin, 17.04.23

Anlage 01

**POLA**

POLA Landschaftsarchitekten GmbH Neue Schönhauser Str.16 10178 Berlin

Bezirksamt Hamburg Mitte  
Fachamt Management des öffentlichen Raumes  
Caffamacherreihe 1-3  
20355 Hamburg ✓

Berlin, den 22. März 2023 ✓

Betreff: PUB| Umgestaltung Dag-Hammarskjöld-Platz / Erweiterung Pflanzen und Blumen  
Nachtragsangebot Nr. 01 auf Basis des Vertrages zwischen der Stadt Hamburg und  
POLA Landschaftsarchitekten GmbH vom 22.03.2023  
hier: Bauzeitverlängerung gem. [REDACTED]

[REDACTED]  
gemäß unseres Planungsvertrages vom [REDACTED] eine zusätzliche Vergütung zu vereinbaren, wenn sich die Bauzeit durch Umstände die der AN nicht zu vertreten hat wesentlich verlängert. ✓

Wir bieten Ihnen unseren zusätzlichen Leistungsaufwand in der Bauleitung (Grundleistung), zzgl. ergänzender Planungs- und Koordinationsaufgaben, welcher auf Grund einer erheblichen Bauzeitverlängerung entsteht auf Grundlage der Vergleichsvereinbarung vom 22.03.2023 zu einem festen Pauschalpreis wie folgt an: ✓

\*, unterzeichnet von POLA am 17.04.2023,

1 – zusätzliche Bauleitungsleistung ab 02/2021 bis zum Abschluss der Baumaßnahme – pauschal inkl. Nebenkosten – gem. auf Seite 2 unter Pos. 2.0 beschriebener Leistungen ✓	EUR	[REDACTED]
Gesamthonorar, netto ✓	EUR	[REDACTED]
zzgl. 19% MwSt. ✓	EUR	[REDACTED]
Gesamthonorar pro Monat, brutto ✓	EUR	130.900,00 ✓

Das Angebot gilt nur im Falle der Zustimmung der Stadt Hamburg zu der vorgelegten und von POLA Landschaftsarchitekten GmbH unterzeichneten Vergleichsvereinbarung. ✓

Wir bitten um Bestätigung des Angebots.

schuldig und rechtlich richtig

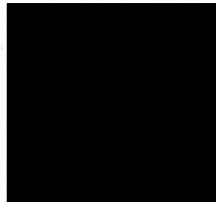
Mit freundlichen Grüßen

**POLA**  
Landschaftsarchitekten GmbH  
Geschäftsführer: Jörg Michel  
Neue Schönhauser Str. 16  
D-10178 Berlin



## 1.0 Zeitpunkt / Beginn der Vergütung für Mehraufwendung

Terminplan ursprünglich:  
entspricht:  
zzgl. Karenzzeit 20%:  
entspricht insgesamt:  
Ende der vereinbarten Leistungserbringung  
Beginn Zusatzvergütung:



## 2.0 Leistungsumfang

### Leistungsphase 5: Ausführungsplanung

- Fortschreiben der Ausführungsplanung während der Objektausführung ✓

### Leistungsphase 7 – Mitwirken bei der Vergabe

- Einholen von Angeboten
- Prüfen und Werten der Angebote einschl. Aufstellen eines Preisspiegels nach Einzelpositionen oder Teilleistungen, Prüfen und Werten der Angebote zusätzlicher und geänderter Leistungen der ausführenden Unternehmen und der Angemessenheit der Preise
- Führen von Bietergesprächen
- Erstellen der Vergabevorschläge, Dokumentation der Vergabevorschläge, Dokumentation des Vergabeverfahrens
- Zusammenstellen der Vergabeunterlagen
- Kostenkontrolle durch Vergleichen der Ausschreibungsunterlage mit dem vom Planer bepreisten LV und der KoBe
- Mitwirken bei der Auftragserteilung ✓

### Leistungsphase 8 – Objektüberwachung

- Überwachen der Ausführung des Objektes auf Übereinstimmung mit der öffentlich-rechtlichen Genehmigung oder Zustimmung, den Verträgen mit ausführenden Unternehmen, den Ausführungsunterlagen, den einschlägigen Vorschriften sowie mit den allgemein anerkannten Regeln der Technik
- Überprüfen von Pflanzen- und Materiallieferungen
- Planungsanforderungen auf Übereinstimmung mit dem Standsicherheitsnachweis
- Abstimmen mit den oder Koordinieren der an der Objektüberwachung fachlich Beteiligten
- Fortschreiben und Überwachen des Terminplans unter Berücksichtigung jahreszeitlicher, bauablaufbedingter und witterungsbedingter Erfordernisse
- Dokumentation des Bauablaufs (z.B. Bautagebuch), Feststellen des Anwuchserfolges
- Mitwirken beim Aufmaß mit den bauausführenden Unternehmen
- Rechnungsprüfung einschließlich Prüfen der Aufmäße der bauausführenden Unternehmen
- Vergleich der Ergebnisse der Rechnungsprüfungen mit den Auftragssummen einschließlich Nachträgen
- Organisation der Abnahme der Bauleistungen unter Mitwirkung anderer an der Planung und Objektüberwachung fachlich Beteiligter, Feststellung von Mängeln, Abnahmeempfehlung für den Auftraggeber ✓

Aufgestellt 22.03.2023

**POLA**

Landschaftsarchitektin  
Geschäftsführerin  
Neue Schönhauser Str. 16  
D-10178 Berlin

Neue Schönhauser Str. 16  
10178 Berlin  
Landschaftsarchitekten GmbH

keine weitere